

ATTEIGNEZ LE SOMMET!



ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

TMR La Poste



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

29 SEPTEMBRE 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.36

20
Années de carrière
Grâce à vous



CHARLES/PERREULT
GROUPE IMMOBILIER

Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

courtier
immobilier

514-731-7575



LE CONSEIL DE VILLE ADOPTE UN QUATRIÈME PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

MARTIN C. BARRY

Le conseil municipal de Ville Mont-Royal adoptait lundi soir son quatrième plan de développement durable, ce qui est en fait le dernier grand projet entrepris par l'administration du maire sortant Philippe Roy qui quittera ses fonctions à la suite des élections du 7 novembre.

Adopté une première fois en 2007 et renouvelé en 2010 et en 2016, le nouveau plan de développement durable détaille un bon nombre d'orientations, d'objectifs et d'actions favorables à l'environnement couvrant les années 2021 à 2025.

Ville Mont-Royal avait annoncé en mai 2019 qu'elle avait l'intention d'imposer une interdiction de l'usage du mazout de chauffage, bien qu'en fin de compte l'administration avait décidé de le reporter.

Parmi les objectifs dans le nouveau plan se trouve une action pour « adopter un règlement interdisant le chauffage au mazout pour le secteur résidentiel ». Toujours selon le même document, l'administration espère « favoriser la qualité des milieux résidentiels ».

En entrevue téléphonique avec La Poste lundi, le maire Roy reconnaissait qu'il souhaitait que l'interdiction entre en vigueur d'ici un an. « Mais ce sera la nouvelle administration qui décidera du calendrier », ajoutait-il.

« Chaque plan de développement durable déposé par la Ville jusqu'à maintenant a généré son lot de retombées positives, le maire déclarait dans un communiqué, mais



Claude Demers pose des questions au maire Philippe Roy au cours de la séance du conseil municipal pour le mois de septembre lundi soir dernier.

(Photo: Martin C. Barry)

dans laquelle il faisait allusion à « l'interdiction éventuelle du chauffage au mazout ».

Durant la séance du conseil, au cours de la période de questions du public, un enjeu qui semblait susciter une bonne dose de curiosité était l'intention de la ville pour le mazout.

Bien qu'elle fût en faveur de l'interdiction, Anne Streeter de l'avenue Kenilworth exprimait des hésitations puisqu'elle est retraitée et que sa maison est équipée d'une fournaise au

mazout.

« Je me demandais si vous pourriez prendre en considération la possibilité de maintenir le système actuel pour les retraités et qu'ensuite les nouveaux acheteurs de la maison entreprendraient la conversion de la fournaise », elle disait.

Le maire Roy répondait, « Ce soir nous envoyons encore un message, que si vous êtes propriétaire d'une maison, et que vous chauffez

au mazout et que vous voulez rénover, ce serait peut-être une sage décision de changer de système ».

Dans un échange d'un ton plutôt léger avec le maire, Claude Demers de l'avenue Dawson, qui affrontait l'administration bon nombre de fois au cours des années, lui demandait, « Si jamais je décide de me présenter comme indépendant, soit comme maire ou soit comme conseiller, est-ce que je vais obtenir le support du maire? ».

Le maire répondait, « Bien, vous savez on s'aime beaucoup vous et moi, alors la réponse est je vais être à vos côtés ».

M. Demers répliquait, « Alors, la réponse c'est non ».

Le maire ajoutait, « Non, non, j'ai pas dit non. J'ai jamais dit non. Mais non, on a une belle relation vous et moi là ».

Entretiens, le maire niait les affirmations de M. Demers qu'il se mêlait dans la campagne électorale actuelle pour prendre la part d'une des parties.

Résumé

At last Monday's town council meeting, the mayor and councillors adopted TMR's fourth sustainable development plan. Originally adopted in 2007, the plan was renewed in 2010 and 2016.

The latest version sets out a list of environmental orientations, objectives and actions, all of which TMR says it will be putting in motion over the next few years.

Des tours résidentielles à Royalmount et Rockland?
« Notre qualité de vie n'est pas à vendre. »

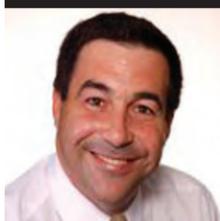
— Peter Malouf

ÉQUIPE *Peter*
MALOUF.com

Pour assurer notre qualité de vie

AGENT OFFICIEL : Fouad Sahyoun

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526

57 MELBOURNE AVE

Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.

30 DAY OCC. \$1,399,000

Charmant cottage avec façade de pierre. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, garage. Climatisation centrale. Belle cour arrière clôturée - terrasse avant et arrière. Située à distance de marche de l'école Saint-Clément, des parcs et de la nouvelle station Mont-Royal du REM.

OCC. 30 JOURS. 1,399,000\$



1225 ROBERT-BOURASSA #2007

Magnificent 2 bedroom condo, 20th level. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker, hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.

\$2,900/M

INFO FLASH



SAMEDI 2 OCTOBRE: TEST DE SIRÈNE D'ALERTE À LA POPULATION

La sirène de l'usine de Saputo, située dans l'arrondissement de Saint-Laurent (2365, chemin de la Côte-de-Liesse), sonnera le samedi 2 octobre entre 11 h et 14 h. Il ne s'agit que d'un test : aucune mesure particulière n'est à prendre si vous entendez l'alerte. Des tests similaires se dérouleront un peu partout sur l'île, au sein de diverses entreprises, pendant la même période.

SATURDAY, OCTOBER 2: PUBLIC ALERT SIREN TEST

The siren at the Saputo plant (2365 Côte-de-Liesse Road) in Saint-Laurent will blare out on Saturday, October 2, between 11:00 and 14:00. It is only a test and no specific measures should be taken, were you to hear it. Different business locations on the island will conduct similar tests around the same time.

DISTRIBUTION DE COMPOST GRATUIT ET DÉCHQUETAGE DE DOCUMENTS

Distribution de compost en libre-service les 9 et 10 octobre, de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde). Quantité limitée. Prière d'apporter une pelle et des contenants rigides et prévoir une preuve de résidence.

Notre service de déchetage de documents sera également offert, le samedi 9 octobre seulement. Deux camions seront présents dès 9 h. Arrivez tôt!

Renseignements : 514 734-2999.

FREE COMPOST DISTRIBUTION AND DOCUMENT SHREDDING SERVICE

Self-service distribution of compost on October 9 and 10, from 9:00 to 16:00 at the municipal workshops (180 Clyde Road). Limited quantity. Please bring a shovel and sturdy containers and plan on showing a proof of residency.

Our document shredding service will also be offered, on Saturday, October 9 only. Two trucks will be present starting at 9:00. Come early!

Information: 514 734-2999.

COLLECTE DE FEUILLES MORTES

La collecte des feuilles mortes débutera le 7 octobre.

Avec preuve de résidence, à compter du 4 octobre, des sacs compostables en papier seront disponibles gratuitement à la bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson (1967, boulevard Graham) jusqu'à épuisement des stocks.

Notez qu'en marge de cette collecte spéciale, les feuilles mortes ont toujours leur place dans le bac destiné à la collecte des matières organiques (vert ou brun, au choix, mais un seul bac à la fois), peu importe le moment de l'année.

Renseignements : 514 734-4123.

FALL LEAF COLLECTION

Our leaf collection will begin on October 7.

With proof of residence, starting October 4, compostable paper bags will be available free of charge at the Reginald J. P. Dawson Library (1967 Graham Boulevard) while stocks last.

Aside from our special collection, please note that dead leaves always have their place in the organic waste collection bin (your choice of green or brown, but only one bin at a time), regardless of the time of year.

Information: 514 734-4123.

ACTION DE GRÂCE

Afin d'observer le congé de l'Action de grâce, le personnel des bureaux municipaux, du centre des loisirs, de la bibliothèque, de l'aréna et des ateliers municipaux ont congé le lundi 11 octobre.

THANKSGIVING DAY

In observance of the Thanksgiving holiday, the staff from the municipal offices, recreation centre, library, arena and municipal workshops will be off on Monday, October 11.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 VOTE PAR CORRESPONDANCE

En raison de la pandémie de la COVID-19, certains électeurs pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance. Consultez les critères d'admissibilité à l'adresse www.ville.mont-royal.qc.ca, dans notre section Nouvelles.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne d'ici le 27 octobre 2021 afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012 ou election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION VOTE BY MAIL

As a result of the COVID-19 pandemic, some electors will be able to exercise their right to vote by mail, upon request. Consult the eligibility criteria at www.town.mount-royal.qc.ca, in our News section.

If you are eligible, fill out our online form by October 27, 2021, to exercise your right to vote by mail. The Law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012 or election@town.mount-royal.qc.ca.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 POSTES À COMBLER

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 \$ et 500 \$ / jour. Un bilinguisme fonctionnel est requis.

Une courte formation obligatoire sera offerte cet automne aux candidats retenus, un soir de semaine.

Un formulaire de candidature est disponible au www.ville.mont-royal.qc.ca : consultez nos nouvelles à l'accueil. Pour toute question, communiquez au: 514 734-3012 ou par courriel à: election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION POSITIONS TO FILL

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from \$200 to \$500 per day. Being functionally bilingual is required.

A short, mandatory training session will be provided this fall, on a weeknight.

An application form is available at www.town.mount-royal.qc.ca, via the homepage news. For more information, contact the Office of the Returning Officer: 514 734-3012 or by email at: election@town.mount-royal.qc.ca.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30

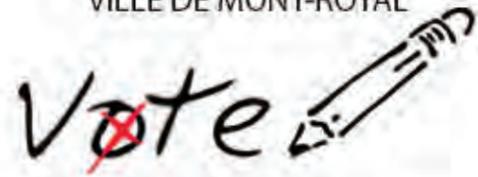
Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5



ÉLECTION MUNICIPALE 2021 2021 MUNICIPAL ELECTION

ON RECRUTE !

VMR A BESOIN DE VOUS POUR TRAVAILLER DURANT LES ÉLECTIONS

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 \$ et 500 \$ / jour.

Visitez la section NOUVELLES de notre site web pour tous les détails ou complétez directement le formulaire en ligne à cette adresse: bit.ly/ElectionsVMR-Emplois

Pour toute question, communiquez au 514 734-3012 ou par courriel à election@ville.mont-royal.qc.ca.

WE'RE HIRING!

TMR NEEDS YOU TO WORK DURING THE ELECTIONS

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from \$200 to \$500 per day.

Visit the NEWS section of our website for all the details or fill out the online form directly at this address: bit.ly/ElectionsTMR-Jobs

If you have any questions, please call 514-734-3012 or email election@ville.mont-royal.qc.ca.

LE STATUT BILINGUE DE VMR SOUS LA LOUPE AUX CONSULTATIONS SUR LA LOI 96



Le député libéral de Mont-Royal à l'Assemblée nationale Pierre Arcand. (Photo: Martin C. Barry)

MARTIN C. BARRY

Le député libéral de Mont-Royal à l'Assemblée nationale, Pierre Arcand, est soucieux que le gouvernement Caquiste puisse introduire au dernier instant des amendements au projet de loi 96 qui pourraient avoir un impact sur certaines villes où le statut de bilinguisme officiel est présentement en vigueur – tel que Ville Mont-Royal.

Bien que le gouvernement de François Legault eût déclaré sa volonté au tout début du processus de révision de la loi 101 de permettre certaines municipalités de maintenir leur statut bilingue, il y a de l'inquiétude que le gouvernement pourrait en fin de compte peaufiner certains aspects de la loi 96, ce qui pourrait affecter des villes où la population anglophone se trouve bien en dessous de 50 %.

À présent, certaines municipalités dans la région de Montréal, qui étaient peuplées surtout d'anglophones il y a bien longtemps, sont maintenant dans une situation où ce n'est plus le cas. Par exemple, la Ville de Rosemère sur la couronne nord ne compte que 12 % d'anglophones parmi ses résidents, et à Ville Mont-Royal il n'en reste que 18 %.

Au cours de la présentation du memorandum de l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) durant les consultations publiques de l'Assemblée nationale sur la loi 96 qui avaient lieu à Québec il y a une semaine, la plupart des membres de la Commission de la culture et de l'éducation ne soulevaient que des enjeux relativement mineurs en réponse aux suggestions de l'UMQ.

Cependant, le député du Parti Québécois de Matane-Matapédia, Pascal Bérubé, s'exprimait d'une façon beaucoup plus directe. Après qu'il eut souligné le cas de Rosemère où l'administration avait récemment fait une offre d'emploi, avec le bilinguisme comme une de conditions, M. Bérubé pointait VMR du doigt.

« Une autre municipalité, 18 % d'anglophones, Ville Mont-Royal, disait-il. Pour travailler à un poste de sécurité publique qui s'est terminé récemment, on demande l'anglais oral et écrit. Est-ce que vous trouvez ça acceptable? »

Le président de l'UMQ, Daniel Côté, qui est en même temps maire de Gaspé, répondait, « Si la municipalité a le statut bilingue, et qu'elle dispose de l'autonomie requise en vertu de la loi, c'est l'autonomie qui prime ».

Se permettant de faire un commentaire d'un aspect moqueur à peine caché, le député Bérubé poursuivait, « Je sais pas si c'est la paix linguistique que vous voulez préserver ou la paix dans votre organisation.

« Mais en ce qui nous concerne, les municipalités qui comptent moins de 20 % de la population et qui veulent exiger une connaissance de l'anglais à l'embauche, c'est un obstacle. C'est inacceptable au Québec ».

Pour sa part, le député Arcand souhaite que le gouvernement conserve dans la version finale de la loi 96 l'autonomie des municipalités telle qu'on l'avait envisagé.

« J'espère que le gouvernement maintiendra le même aspect qu'avant. Je pense que c'est une discussion que les municipalités doivent avoir entre eux. Et s'ils veulent se retirer de la loi ordonnant seulement le français, ils devraient avoir ce droit ».

Et en ce qui a trait aux intentions ultimes du gouvernement CAQ et du ministre responsable de la Langue française, Simon Jolin-Barrette, M. Arcand ajoutait, « C'est clair que M. Jolin-Barrette ne va probablement pas cheminer vers un point de vue plus mesuré. S'il décide de faire des amendements, je soupçonne qu'il aille plus dans l'autre direction ».

Summary

Mont-Royal Liberal MNA Pierre Arcand is raising concerns that the CAQ government could decide to make last minute amendments to Bill 96, which could impact officially bilingual municipalities like TMR where the English-speaking population has fallen well below 50 per cent.

"It's clear that Mr. Jolin-Barrette is not going to be more on the moderate side," Arcand said. "If he decides to amend, I suspect that he might be more on the other side."

ÉQUIPE IMMOBILIÈRE



ANDREA NEEFF



REAL ESTATE TEAM



3150 Glencoe **Asking \$6,000/month**

Extended and fully renovated home of 4+1 bedrooms available for rent fully furnished. Beautiful and bright kitchen will delight with walk-in pantry. Gorgeous master suite with walk-in closet and enormous ensuite bath. Home automation, garage, EV charger, pool. In walking distance to the REM & rec center.

4+1 3.5 5



87 Strathcona **Prix demandé 2 098 000\$**

Charmante maison détachée en brique située sur un coin de rue avec terrain de 6200pc. Orientée au sud-ouest, sa fenestration offre une superbe luminosité. Cette propriété entretenue avec soin au fil des ans offre 4 cac, un grand jardin intime avec de beaux arbres matures, climatisation, garage, et +.

4 3 3



81 Dunrae **Asking \$2,290,000**

This elegant, centrally-located home of 4+1 bedrooms and 2+1/2 bathrooms sits on a lot of 7300 sq ft and offers a renovated kitchen & bathrooms with heated flooring as well as a spacious outdoor terrace and a heated salt water pool. Central AC, central vacuum, wine cellar, garage.

4 2.5 5



459 Glengarry **Asking \$1,799,000**

This impeccable detached bungalow on a 8500 sq ft lot is sold fully furnished! Beautifully designed and furnished, this home offers all the conveniences of luxury living including an inground heated pool, garage, open concept living areas, A/C, central vacuum. Located less than 500m from St-Clément.

3 2.5 7



122 Simcoe **Prix demandé 2 499 000\$**

Maison entièrement rénovée de A à Z dans un emplacement de choix en face du majestueux parc Darling et en proximité du train & le centre de VMR. Rue tranquille sans voisins devant, cette maison clé-en-main est sûr de plaire. Ce genre de propriété se trouve sur le marché que rarement.

4 3.5 5



3140 Kirkfield Ave **Asking \$949,000**

3-bdrm cottage in a blossoming community, a short walk to the REM's Canora station. Hardwood floors (protected under carpet), A/C, brick exterior, large yard with numerous mature trees, and garage. Possibilities for expansion. This is a chance to take a solid, well cared-for home and make it your own.

3 1 2



Seller's Tip



If you are thinking of selling your home in winter 2022, you may want to consider photographing your lawn and garden in full bloom. Take advantage of the beautiful days ahead to snap a few good pictures and don't forget to contact me when the time is right.

À Ville Mont-Royal...

Je vends



514-974-9993

ROYAL LEPAGE
TENDANCE

Preuve de vaccination contre la COVID-19 et passeport vaccinal : comment bien se préparer ?

La preuve de vaccination

Au Québec, quand vous recevez un vaccin, on vous remet une preuve de vaccination. Elle est habituellement consignée dans votre carnet de vaccination ou remise en format papier. C'est le cas pour tous les vaccins, incluant ceux contre la COVID-19.

Pour la vaccination contre la COVID-19, une preuve de vaccination électronique est aussi disponible. Elle contient :

- le prénom, le nom et la date de naissance;
- les vaccins reçus;
- le lieu de vaccination;
- un code QR;
- le résultat du premier test de dépistage positif à la COVID-19, le cas échéant.



Comment obtenir ma preuve de vaccination électronique ?

- 1 Rendez-vous sur [Québec.ca/preuvevaccination](https://quebec.ca/preuvevaccination) et accédez au portail libre-service.
- 2 Entrez les informations demandées pour confirmer votre identité.
- 3 Une fois votre identité confirmée, téléchargez votre preuve de vaccination électronique.

Le code QR, en bref



Un code QR est un code en deux dimensions composé de traits, de carrés, de points, de polygones ou d'autres figures géométriques dont on se sert pour stocker de l'information.

À l'aide de l'appareil photo d'un téléphone intelligent et d'une application de lecture de code QR, il peut être numérisé par balayage pour révéler l'information.

Le passeport vaccinal

Le passeport vaccinal est un outil officiel qui atteste, à l'aide de l'information contenue dans le code QR de la preuve de vaccination, qu'une personne est adéquatement protégée contre la COVID-19.

Dès le 1^{er} septembre, le passeport vaccinal permettra aux personnes de 13 ans ou plus adéquatement protégées ou qui ont une contre-indication clinique à la vaccination contre la COVID-19 d'accéder à certains lieux et de pratiquer certaines activités non essentielles où le risque de transmission entre personnes est élevé.

Utilisation du passeport vaccinal

Lorsque vous vous présenterez à un lieu où le passeport vaccinal est demandé, vous devrez fournir votre **preuve de vaccination contre la COVID-19 contenant un code QR**. Cette preuve peut être présentée de trois façons :



en papier, imprimé en format lettre ou en format carte d'affaires (il faut s'assurer que le code QR soit bien lisible et qu'il ne soit pas altéré par la saleté puisque le lecteur ne pourra pas le numériser);



en format PDF sur votre appareil mobile;



à partir de l'**application VaxiCode**.

Pour que la conformité du passeport vaccinal soit validée, **une pièce d'identité sera aussi exigée au moment de la vérification.**

L'URGENCE D'AGIR



PHILIPPE ROY, MAIRE * MAYOR

C'est toujours un événement, en ce qui me concerne, lorsque la Ville adopte un nouveau plan de développement durable. Cette semaine, Mont-Royal en dévoilait une quatrième édition, qui guidera ses interventions jusqu'en 2025.

À l'époque du tout premier plan, en 2007, j'étais encore conseiller municipal, au sein de l'équipe de la mairesse Vera Danyluk. On m'avait nommé responsable des dossiers reliés à l'environnement et c'est d'un comité consultatif placé sous ma présidence qu'était né ce premier plan de développement durable de la Ville. La même année, Mont-Royal adoptait également sa première politique de l'arbre.

Depuis ce temps, les années ont filé à toute allure, pour moi comme pour vous. Trois mandats de maire plus tard et sur le point de passer le flambeau au prochain maire ou à la prochaine mairesse de notre cité-jardin, c'est avec fierté que j'ai le plaisir de déposer un quatrième et nouveau plan de développement durable avant de quitter. La mobilisation contre les changements climatiques n'est pas moins d'actualité aujourd'hui qu'elle ne l'était en 2007, bien au contraire, et si les défis se multiplient, pendant tout ce temps Mont-Royal aura toujours répondu présent.

Cette fois encore, comme les années passées, notre quatrième plan de développement durable s'arrime en plusieurs points à celui de Montréal. C'est le cas en ce qui concerne sa volonté d'interdire le chauffage au mazout, une vision partagée par la ville-centre. Il va de soi qu'une période de transition serait accordée aux propriétaires qui, même à ce moment-ci dans le temps, continuent de chauffer leur résidence au mazout. Mais les énergies fossiles, nous le savons tous, se veulent en voie de disparition.

Dans le même esprit – et toujours comme Montréal – notre nouveau plan de développement durable prévoit le bannissement du glyphosate et de trente-cinq autres pesticides sur notre territoire. Il déclare également une guerre ouverte au plastique à usage unique.

La lutte aux changements climatiques, cependant, n'est pas faite que d'interdictions.

Ce que le nouveau plan met aussi de l'avant, c'est une volonté de voir se multiplier les toits verts ou blancs sur les propriétés privées, une démarche dans laquelle les bâtiments municipaux sont déjà bien engagés. Idem pour la mise sur pied d'un programme afin de favoriser la plantation d'un nombre grandissant de nouveaux arbres en sol résidentiel, à l'image de ce que la Ville fait déjà sur le domaine public.

Le nouveau plan est en ligne dès cette semaine. Bonne lecture!

The urgent need to act

As far as I'm concerned, it's always an event when the Town adopts a new sustainable development plan. This week, Council unveiled the fourth edition of the plan, which will guide the Town's actions through 2025.

Back in 2007, when the Town's first sustainable development plan was adopted, I was still a Town councillor, part of then-mayor Vera Danyluk's team. I was put in charge of matters relating to the environment, and it was under my chairmanship that the Council Commission on the Environment developed that first edition of the plan. The same year, the Town also adopted its first tree policy.

For you like me, the ensuing years have just flown past. Having nearly completed three terms as mayor and about to pass the torch to the next mayor of our garden city, I am both

pleased and proud to present a fourth new sustainable development plan before I leave office. Taking action against climate change is no less pressing a need today than it was in 2007 – quite the opposite, in fact – but even as the challenges multiply, Town of Mount Royal has always been ready to address them.

As in previous years, our new sustainable development plan once again has several points in common with Montreal's. For example, our desire to ban fuel oil for heating is a vision shared by the centre city. The same is true for the transition period that will be granted to owners who, even today, use fuel oil to heat their homes. Yet as we all know, fossil fuels are on their way out.

Along the same lines and also like in Montreal, our new sustainable development plan calls for the banning of glyphosate and 35 other pesticides from our territory. The plan also declares open warfare on single-use plastic.

But the fight against climate change isn't only about bans. One of the aims of the new plan is to increase the number of green and white roofs on private structures, a process already well under way for municipal buildings. Another is to set up a program to encourage the planting of more new trees on residential properties, much like the Town is already doing in the public space.

The new plan is available online as of this week. Enjoy reading it!

RISING FIGURE SKATER MARTINA ARIANO KENT WINS BRONZE AT SUMMER PROVINCIALS

MARTIN C. BARRY

The parents of rising local figure skater Martina Ariano Kent were pleased to announce to The Post earlier this week that she skated in the Quebec summer provincial figure skating competition at the pre-novice level and obtained a bronze medal for her performance in the short and long program.

According to her parents, long-time town residents Ben Ariano and Sherry Kent, the competition was held in early August and was the first competition for season 2021-2022.

Martina was competing Sept. 23 and 24 at the 'Championnats de la sous-section de Québec' also at the pre-novice level. They said this competition leads to sectionals in November, and the top eight skaters would be on the Quebec team and qualify for the Skate Canada challenge in Regina.

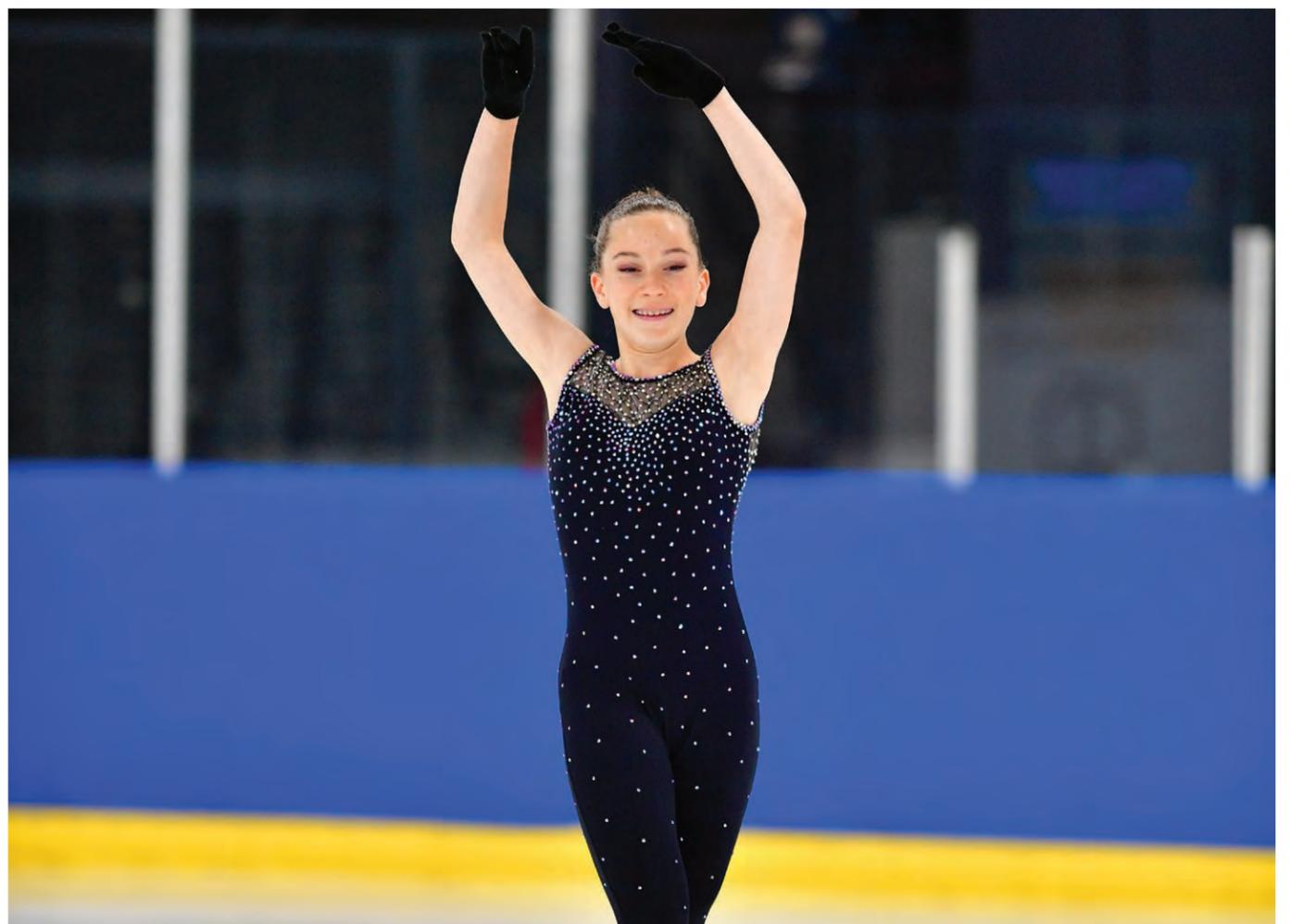
Furthermore, they added, Martina qualified for the 'Équipe B en simple' for Patinage Québec for the 2021-2022 season. Because there were no competitions this season, her coaches sent in a video of her figure skating and she was selected to be part of this elite category.

Nathalie Martin, Patinage Québec's Director of High Performance and Myriam Samson, Patinage Québec's Coordinator for Development, said the following in an e-mail the family received.

"During your video captions, you demonstrated that you had the potential to be among the best in Québec, and Patinage Québec looks forward to accompanying you in order to help you pursue your path towards attaining your goals," they said.

According to her parents, Martina is 14 years old and has been figure skating at the TMR figure skating club since she was eight. At the figure skating club, she is coached by Van Truong and Amelie Lacoste.

Martina was among the top eight competitive skaters in the under 14 age group (Juvenile)



Local figure skater Martina Ariano Kent, 14, was among the top eight competitive performers in the under 14 age group (Juvenile) last year in all of Quebec.

(Photo: Courtesy of Sherry Kent and Ben Ariano)

last year in all of Quebec. They said that in spite of the pandemic, she continued to progress last season.

While hundreds of skaters across the province have sent in videos hoping to qualify for the 'Équipe B,' her parents said Martina is the only skater in TMR who qualified – "and she has a lot of promise for the future in the sport," they added. "As parents, we are extremely proud of her."

Résumé

La jeune patineuse artistique montréalaise Martina Ariano Kent, âgée de 14 ans, participait récemment dans une compétition au niveau provincial pré-novice dans laquelle elle a réussi à obtenir la médaille de bronze pour sa performance dans le programme court et long.

Nathalie Martin, Directrice de Haute

Performance chez Patinage Québec, et Myriam Samson, la Coordonnatrice au développement, ont dit d'elle dans un courriel à ses parents : « Lors de vos vidéos, vous avez démontré que vous aviez le potentiel d'être parmi les meilleurs au Québec et Patinage Québec tient à vous accompagner afin de vous aider à poursuivre votre cheminement vers l'atteint de vos objectifs ».

Proof of COVID-19 vaccination and the vaccine passport: Be well prepared

Proof of vaccination

When you receive a vaccine in Québec, you are given proof of vaccination. It is usually recorded in your vaccination booklet or provided to you in paper format. This applies for all vaccines, including COVID-19.

Electronic proof of COVID-19 vaccination is also available. It shows the following:

- Your first and last names and date of birth
- Which vaccine(s) you received
- Where you were vaccinated
- A QR code
- If applicable, the positive result of your first COVID-19 screening test.



How can I get my electronic proof of vaccination?

- 1 Go to [Québec.ca/proofvaccination](https://quebec.ca/proofvaccination) then click on the Self-service portal.
- 2 Enter the requested information to confirm your identity.
- 3 After identity confirmation, download your electronic proof of vaccination.

The QR code in a nutshell

 The QR code is a two-dimensional code that includes lines, squares, dots, polygons or other geometric figures used to store information.

The digital information in a QR code can be revealed by scanning it with a Smart Phone, using a QR code app.

The vaccine passport

The vaccine passport is an official tool. It confirms that the holder is adequately vaccinated against COVID-19. It relies on the proof of vaccination QR code.

Starting on September 1, the vaccine passport will allow people 13 years of age and over who are adequately protected against COVID-19 or are clinically contraindicated, to enter specified locations and take part non-essential activities where the risk of interpersonal transmission is high.

How to use the vaccine passport

In order to enter a location where the vaccine passport is required, you need to show **proof of COVID-19 vaccination, including a QR code**. Your proof can be shown in any of the following ways:



A printed on letter or business card size paper (the QR code must be digitally readable and not altered in any way)



A PDF on your mobile device



The VaxiCode app.

A piece of ID will also be required when you show your vaccine passport, for compliance purposes.

MAN INJURED EARLY TUESDAY BY GUNSHOTS ON SURREY RD

MARTIN C. BARRY

Gunshots heard in the early hours last Tuesday around Surrey Road in the town's northern sector suggest that TMR isn't immune from the wave of firearms violence which has been plaguing the greater Montreal region in recent months.

According to an account of the incident provided by the Montreal Police, it is believed that a vehicle driven by a suspect approached a man in his forties who was out walking along Surrey Rd. around 12:30 am.

After the victim was shot, he is said to have fled to his nearby home, and was later transported to hospital to be treated for gunshot

injuries to his upper body.

Although the victim was said to be uncooperative and unwilling to provide information to the police, a Montreal Police spokesperson told media that they might be able to identify the shooter if residential security cameras at nearby homes captured peripheral images of the suspect.

Résumé

Un homme âgé de 40 ans était ciblé par des coups de feu dans le secteur nord de Ville Mont-Royal, dans la nuit de lundi à mardi.

Selon un rapport de la police, il circulait à pied sur le chemin Surrey quand il aurait été ciblé vers minuit-trente par des projectiles provenant d'un véhicule qui passait tout près.

Lettre ouverte

QUE SE PASSE-T-IL DANS NOTRE VILLE?

Je constate depuis un certain temps - avec étonnement et grande déception - un climat malsain sur les médias sociaux. Les candidat(e)s font de plus en plus l'objet d'attaques personnelles et de propos disgracieux de la part de certains citoyens de notre ville. Récemment, le parti Unis pour VMR a vu ses noms de domaine usurpés et redirigés vers le site de l'équipe adverse. Un grand nombre de pancartes électorales (payées par des citoyens) ont été volées. Ce ne sont que quelques exemples.

Jamais une campagne électorale municipale à Mont-Royal n'a suscité autant de dérapages, et celle-ci ne fait que débiter...

En tant que citoyenne montréalaise depuis plus de 35 ans, je m'attends à une campagne propre et démocratique où ont lieu des échanges respectueux et constructifs.

Montrons à nos jeunes les bons côtés de la politique, ceux qui rassemblent la communauté et qui permettent le changement positif pour les citoyens et les familles.

Cessons de diviser avec haine et unissons nos forces pour le bien de notre petite ville adorée!

Émilie Robichon, résidente VMR

Faith

IF SOMEONE CAN WALK AWAY FROM YOU

This advice is prevalent on the internet when researching failed relationships: "IF SOMEONE CAN WALK AWAY FROM YOU, LET THEM WALK!" Every counsellor has faced the challenge of helping individuals navigate their way through break-ups and rebuilding. People try to hold onto broken relationships for many reasons and, when they break-up, cope with negative emotions of anger, bitterness regret, and resentment.

The fear of being alone makes some individuals sacrifice their self-esteem and their dreams. The past can be sentimentalized, but if the relationship is broken LET IT GO! IT'S GONE! "Letting go" is essential in rebuilding our lives after a breakup, be it personal or career. If we are fixated on what we have lost we will find it nearly impossible to embrace the possibilities of the next stage of our lives.

We need to understand the reality of relationships: they come to us for a REASON and for a SEASON, and a "season" may simply be for a limited period of time, not a lifetime! "IF PEOPLE CAN WALK AWAY FROM YOUR LIFE, LET THEM WALK!" This means that their part in your story is over. They are part of your HISTORY, not of your DESTINY. It doesn't mean that they were bad people, just that their part in your story is over.

If someone can walk away from you don't beg them to stay! Your destiny is not tied to those people who left. People leave because they are not joined to you. If they're not joined to you, you can get Super Glue and it won't make them stay. Let them go! You've got to know when people's part in your story is over, so that you don't keep trying to raise the dead. If you've tried to make it work and it didn't work, accept it. Let them go! We all need to learn how to have "The gift of Goodbye". If God meant for us to have this relationship, it would stay. This is especially hard for the young who yearn for acceptance, and who have a terror of being "ghosted" on their social media.

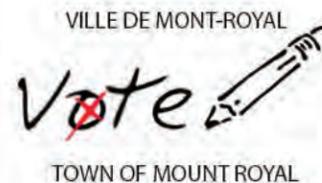
Beverly Flaxington, a life and career coach, says: "When it comes to careers, the passion to get into the best schools or land the perfect job, is high. Too often people look to external forces instead of internal forces to feel validated. Many people haven't learned healthy self-esteem. When it comes to your dream opportunity rejection can be shattering. If you have a setback, try to remember that your career path is not a straight line, and not every experience is going to move you forward. Sometimes we are meant to add to our experience and go in another direction. Sometimes we are meant to reinvent ourselves, and sometimes we are meant to put something to the side and say goodbye to it forever."

Author Amy Morin writes, "The way you choose to respond to rejection could determine the entire course of your future. Whether you've been stood up on a date, or turned down for a promotion, rejection stings. Mentally strong people know that rejection serves as proof that they are living life to the fullest. They expect to be rejected sometimes, and they are not afraid to go for it, even when they suspect it's a long shot.

"Whether you get dumped by your long lost love or blindsided by a recent firing, beating yourself up will keep you down. Speak to yourself like a trusted friend. Drown out your harsh inner critics by repeating positive affirmations that will keep you mentally strong."

Whatever your "brokenness", learn from the past, DON'T BE BOUND TO IT; embrace the present, and be open to the possibilities of the future. Yes, it is hard but it's possible to become much wiser, and stronger as we focus on rebuilding rather than lamenting our loss.

Dr. Brian M. Gazzard,
a resident of the town and
personal development consultant.
bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317



VOTE PAR CORRESPONDANCE VOTE BY MAIL



En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*;
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne **d'ici le 27 octobre 2021** afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: **514 734-3012**, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register establish under the *Act respecting health services and social services*;
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors.

If you are eligible, fill out our online form **by October 27, 2021**, to exercise your right to vote by mail. The law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: **514 734-3012**, or election@ville.mont-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.ville.mont-royal.qc.ca.

Photo credit: Freepik.com

“FOUR R’S” WOULD HELP DEFINE TEAM MALOUF’S PRIORITIES AT TOWN HALL

MARTIN C. BARRY

In an interview with The Post during a Team Malouf campaign gathering in Mohawk Park last weekend, mayoralty candidate Peter Malouf spoke of the “four Rs” as set out in their platform, and which would help define the actions of their proposed new town administration.

“We’re trying to sensitize the current electorate to come out to vote and finally have a decision-making process on their future and their quality of life here in TMR – it’s the most important thing,” said Malouf, lamenting the low voter turnout that has become typical of municipal elections in recent years due largely to voter apathy.

“When you’ve had low voter turnout that’s been meager at best – 25 to 28 per cent turnout of eligible electors – it’s terrible because it’s not representation by population,” he said. “The population needs to get out to vote.”

The four Rs identified as priorities by Team Malouf are: The Rec (Sports and Community Centre project), the Royalmount project, the Réseau express métropolitain (REM), and the PPU Rockland.

“And the overarching umbrella that covers that is our strategic urban plan that will determine what is developed, how do we want to live, and what type of density do we want to have



Seen here last Saturday in Mohawk Park during an electoral campaign event are Team Malouf leader and mayoralty candidate Peter Malouf, his town council candidates and supporters.

(Photo: Martin C. Barry)

in our community. And, underneath that, based on that type of decision and based on projects, what impact does it have on traffic circulation for people to get around on a day-to-day basis?”

Malouf says he and his team are promising good governance, a positive culture and the application of best business practices, “to ensure that the town’s administration is incentivized, motivated, proactive and there to serve the citizens, while putting measures in place that are clear not only for the residents but also contractors that come in for residents who have projects they want to do like landscaping or renovations.

“We want residents to feel welcome,” he continued, “we want residents to have a standardized formula that they know they can

count on, and to minimize the amount of time that they have to present themselves before a CCU, and eliminate politics in decision-making. In other words, the rules and regulations will be established based on citizen input and this will make life so much easier.”

Among Team Malouf supporters and many town residents, the Nov. 7 election is being viewed as a reawakening of democratic spirit, following a period of more than a decade during which the town’s mayor was elected multiple times by acclamation rather than through electoral process.

The most recently-announced council candidate on Peter Malouf’s team is Marc Debargis, a Canora Rd. resident who has run for council as an independent on two previous occasions. The other seven candidates are

Daniel Pilon, Maryam Kamali Nezhad, Sophie Séguin, Chantal Sabourin, Sarah Morgan, Robert Tannous and Antoine Tayar.

Résumé

Dans une entrevue avec La Poste au cours d’un événement électoral qui avait au parc Mohawk le weekend dernier, le candidat à la mairie et chef de l’Équipe Malouf, Peter Malouf, discutait des quatre R dans leur plateforme qui viendraient à définir les actions d’une administration sous leur gérance.

Ces quatre éléments sont : Le Rec (Centre sportif et communautaire), le projet Royalmount, le Réseau express métropolitain (REM), et le PPU Rockland.

Lettre ouverte

RÉÉVALUER LE MODE DE VIE DES GENS ET DONC LA GESTION DE LA VILLE

La multiplication des consultations publiques dans la ville Mont-Royal est un bon signe en soi. Par contre, la difficulté de trouver un document de référence, décrivant la vision à long terme et le plan de développement stratégique de la Ville, ne permet pas aux citoyens de répondre d’une manière consistante aux différentes consultations publiques. S’il n’y a apparemment aucun lien direct entre le projet Royalmount, le nouveau centre sportif et l’avenir de la zone Rockland; seule une stratégie de développement globale visible et compréhensible permettra aux citoyens de mieux comprendre les besoins et les fonctions de chaque initiative urbaine.

En cette période de campagne électorale municipale, il serait donc judicieux de poser quelques questions. La ville, ainsi que le pays et le monde entier, connaît une pandémie

qui remet en cause une grosse partie des habitudes sociales et économiques adoptées par les sociétés depuis les années cinquante. La planification urbaine est intimement liée à ces habitudes, elle est déjà remise en question avec les changements post-pandémie qui commencent à s’imposer. L’ancien rythme (parisien d’origine, mais applicable dans la majorité des grandes villes) «métro-boulot-dodo» perd du terrain. Quel serait l’avenir des villes, et comment Mont-Royal pourrait anticiper puis mieux se préparer? Quelques pistes:

- Quelle est la direction du développement de Mont-Royal en terme de nombre d’habitants: voulons-nous une ville de 30,000 habitants à terme? Si oui, dans combien d’années? Serait-ce le plafond à ne pas dépasser, ou serait-ce un

palier suivi d’un autre dans 10, 15, 20 ans? A l’opposé, souhaitons nous limiter à 20,000 habitants, quitte à freiner le développement naturel de la population? Quelle serait la structure démographique souhaitée de la population?

- Quel est l’objectif de la ville en termes d’emploi «sur site»: avec la nouvelle tendance du travail chez soi, quelles industries souhaite-t-on attirer? Quelles usines et manufactures resteront à VMR? Faut-il attirer les travailleurs, les entreprises ou les deux? Est-il envisageable d’attirer un campus universitaire? Des centres de données?
- Financièrement, et à la lumière des réponses aux questions précédentes, quelle pourrait être la stratégie de la Ville pour les 10 à 20 années à venir? Repayer la dette? Maintenir le même niveau d’endettement? Se constituer une réserve stratégique afin de pouvoir lancer des projets de développement sans être soumis aux développeurs privés?

Ces trois premiers thèmes couvrent la vision interne de VMR telle que les citoyens souhaitent la développer. Mais la Ville n’est pas une île isolée, nous devons prendre en considération notre environnement immédiat (Montréal et la province) ainsi que les tendances mondiales. Pour ce, rassembler le maximum possible d’information sur les projets d’avenir affectant VMR devra faire partie de cet exercice stratégique. Exemples de sujets à considérer:

Le REM devient une réalité. Quels seront les effets (en principe positifs) sur le trafic autour de VMR (autoroutes 15 et 40)?

Des plans dans les cartons du Ministère des Transports pour les échangeurs jouxtant VMR? La vision de Montréal et de l’Université de Montréal pour le secteur «Nouvel Outremont»: quelle perspective pour la zone de Bates? Que planifie la Ville de Saint-Laurent pour les terrains jouxtant la 40, face à VMR? L’avenir de l’ancien hippodrome?

Est-il envisageable de modifier les quelques «anomalies» touchant la continuité géographique en revisitant les limites municipales? Si oui, quand et quels effets auraient ces changements?

Il se peut que des réponses soient déjà disponibles ici et là. L’idée c’est de rassembler ces données afin de mettre en place une stratégie à long terme. Une fois cet exercice complété et validé par les citoyens, il serait ensuite plus facile de mener des consultations spécifiques au besoin. Les citoyens seront mieux informés, donc plus à l’aise pour répondre d’une façon consistante. La logique et le bon sens y gagneraient. Un citoyen bien informé sur la vision et les contraintes ne pourrait pas à la fois voter «oui» pour un projet sportif qui finira par coûter 60 millions de dollars, et en même temps refuser tout autre projet visant à générer des revenus supplémentaires pour la ville. Le vieil adage dit: on ne peut pas avoir le beurre, l’argent du beurre et le sourire de la fermière.

Omar Montaz, résident de VMR

MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
Tél: (514) 272-2225 • Livraison

T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

TOWN'S DISTRICT 1; TRAFFIC, ROAD RAGE, A PARKING LOT FROM BEAUMONT TO LA BAIE

Crawl. Stop. Traffic. Non-stop. Nearly 2000 friends and families live in District 1 from Beaumont to the edge of the Rockland Center, both sides of Rockland and the full length of Acadie. Now, nearly every day, cars and trucks pack the length of Rockland from Jean Talon to the 40. Google and Waze send external traffic to the middle of TMR. This adds more stress for innocent families who simply want to get to work, kids to activities or cross the street to Parc Mohawk.

ROCKLAND PPU

In October 2020, Councillors Michelle Setlakwe and Joseph Daoura proposed adding approximately 2100 to 2500 new residents (1400 new residential units) as part of 'Rockland PPU'. Their vision would essentially create an entirely new district and create more chaos for our traffic, schools and way of life.

Days later, Mayor Roy told the Montreal Gazette, "We start with Rockland. Then we plan to do Beaumont in 2021. In subsequent years, we'll do all four entrances."

Perhaps we should just permit parking down the middle of Rockland because with this kind of irresponsible planning, no one is going anywhere. And if Councillor Setlakwe continues the path she forged with Mayor Roy, we can expect thousands of new residents to be added to the top of Rockland.

ROAD RAGE

Road rage on Rockland is becoming more alarming every day. Pedestrians fear the speeding cars that race through red lights and swerve to avoid parked cars. Bicyclists avoid the street altogether. Last week there was a



violent altercation between two angry drivers that resulted in police action.

What were Setlakwe and Daoura thinking? How could they propose adding 2500 new residents to such a densely populated corridor?

Why didn't they consider how it would impact the traffic flow and safety of the entire town? I was among the 2,133 petitioners who protested. It doesn't make sense to chase the dreams of tax revenue and sacrifice our quality of life en route.

NEW FRENCH SCHOOL

If the CSMB builds TMR's new French school near Dunrae Gardens, just off Rockland, road and safety conditions will continue to deteriorate. Hundreds of more cars and school buses will crowd the streets not far from Pierre Laporte High School.

Rockland mall clearly needs attention. The parking garage is crumbling and many retail stores have closed in recent years. But Town of Mount Royal requires a ten-year urban plan instead of developing sections in rambling and disjointed order.

We must anticipate how radical changes impact traffic, schools, infrastructure and municipal services. Increased population means increased the demands on services like police, fire, and schools, all of which are beyond our municipal control. We don't need 'spot' rezoning or 'spot' traffic analyses. We need responsible urban planning. What happens here directly impacts the access and safety of our entire town.

Councillor Setlakwe's candidate doesn't even live on our side of town.

If elected on November 7 as councillor for District 1, I promise to fight for our safety and security along Rockland and Markham and above all, to ensure our quality of life.

Respectfully,

Antoine Tayar, candidate for District 1
Équipe Peter Malouf
Antoine1.EPM@gmail.com



Renseignements/information: 514 734-4123



DISTRIBUTION COMPOST

9 ET 10 OCTOBRE 2021
DE 9 H À 16 H

Stationnement des Travaux publics
180, ch. Clyde

BIENVENUE
Résidents de Mont-Royal
Veuillez présenter une preuve de résidence

LIBRE SERVICE:

- Il faut apporter une pelle et des contenants rigides
- Quantité limitée

OCTOBER 9 AND 10,
FROM 9:00 TO 16:00

Public Works Parking Lot
180 Clyde Rd.

WELCOME
Mount Royal Residents
Please show a proof of residency

SELF SERVICE:

- Residents must bring a shovel and rigid receptacles
- Limited quantity

DÉCHIQUETAGE

Le samedi, 9 octobre, **seulement**, un service de déchiquetage de documents sera disponible sur place. (180, ch. Clyde)

Pas de collecte de RDD.



PAPER SHREDDING

We offer a paper shredding service **only** on Saturday, October 9. (180 Clyde Road)

No HHW Collection.

ÉTUDE ENVIRONNEMENTALE DE SITE, PHASE 1 POUR LE CSC: DISPARITION DU PROBLÈME, DISPARITION DES ARCHIVES; POURQUOI?

Dans un mouvement de retour sur l'élucidation de certains points concernant le projet de Centre sportif, abandonné en avril 2021 par le Conseil, et les perspectives d'avenir d'un autre projet, le 19 août dernier, j'adressais cette demande d'accès à l'information au Greffe de VMR:

«Bonjour monsieur Verdy, dans l'une des dernières réunions du Conseil municipal, le 14 juin 2021, le maire Roy répondait à une question sur l'étude environnementale de site qui devait être réalisée dans le cadre du projet de construction du CSC de VMR.

Le maire Roy affirma que l'étude environnementale annoncée n'était pas nécessaire et qu'elle n'avait pas eu lieu.

Or, les deux résolutions citées plus bas répondaient à une obligation exigée par le Ministère de l'Environnement d'effectuer cette étude environnementale de site. Selon le maire Roy, GBI experts aurait été payé 800\$ pour faire cette demande auprès du Ministère.

Conséquemment, je souhaiterais obtenir copie des documents suivants:

- la demande de GBI experts agissant au nom de VMR auprès du Ministère de l'Environnement pour la demande d'étude environnementale de site (ÉES) Phase-I.
- la réponse du Ministère de l'Environnement suite à cette demande de GBI experts et les raisons qui font que cette étude a été jugée non nécessaire.
- la preuve de paiement de GBI experts pour l'exécution de cette demande au nom de VMR.»

Rappel du Contexte:

L'information demandée concerne le projet de

Centre sportif et communautaire qui était prévu être construit sur le site du Parc Danyluk qui fait l'objet de la demande de la Ville de Mont-Royal, représentée par la firme GBI ingénieurs, pour mener une étude environnementale selon l'article 32 de la Loi sur la qualité de l'Environnement.

En effet, une résolution présentée en séance extraordinaire du Conseil le 18 juin 2020 annonçait une demande d'autorisation pour réaliser un projet assujéti à l'article 32 de la Loi sur la qualité de l'environnement, mais sans aucune mention de site. La somme attribuée pour ce contrat n'est pas à l'ordre du jour mais est prononcée lors de la séance, soit \$692. (certains citoyens ont entendu \$692,000.) pour la firme GBI experts (18 juin 2020 en séance extraordinaire, point 3. RÉSOLUTION N°20-06-22).

La correspondance ultérieure avec Erin Kennedy, interrogée à ce sujet, précise: «Dans le cadre du projet de construction d'un centre Sportif et Communautaire, la Ville doit soumettre une demande pour une étude environnementale de site (ÉES) Phase-I, selon l'article 32 du MELCC, au Ministère de l'environnement et de Lutte contre les Changements Climatiques. Les objectifs sont que le programme d'exploitation et d'entretien des ouvrages de gestion optimale des eaux pluviales soit réalisé tel que demandé, et que le projet du Centre sportif et communautaire respecte les règlements de la Ville de Mont-Royal.»

La question revient lors de la séance du Conseil du 24 août 2020 au point 13 de l'ordre du jour, quand la conseillère Michelle Setlakwe présente une correction de la résolution du 18 juillet en séance extraordinaire. Une reformulation du projet de demande d'étude environnementale doit être faite afin d'obtenir la permission du Ministère pour mener cette étude. Mme Setlakwe précise à nouveau que le projet ne doit pas contrevenir à aucun

règlement municipal. Le contrat est accordé à la firme GBI experts conseil pour une somme de 692\$ (\$692,000?) à la charge des contribuables.

Les deux résolutions adoptées avec le plus grand sérieux n'ont pas été suivies d'informations ultérieures aux citoyens sur cette demande d'étude environnementale de site. Il n'en a même pas été question lors de la construction du parking souterrain de la Fondation Rossy, par ailleurs à deux pas du site du CSC projeté. Il est bien précisé dans la loi qu'aucune construction ne peut être entreprise sans l'autorisation du Ministère.

On ne connaît pas précisément les problèmes, vaguement réputés, du sous-sol du Parc Danyluk puisqu'aucune étude systématique n'a été réalisée pour en déterminer la nature et les composantes. Surtout, quelles seraient les conséquences suite à une construction gigantesque telle que prévue pour le CSC qui serait éventuellement repris par l'Équipe Setlakwe. Cette étude déclarée obligatoire par Mme Setlakwe lors de 2 séances différentes du Conseil, comme exigence du Ministère de l'Environnement du Québec, soudainement s'est évaporée. En effet, suite à ma demande d'accès à l'information, la réponse de Magali Lechasseur du bureau du Greffe, reçue le 2 septembre 2021, se lit comme suit:

«*Décision; Suite à votre demande d'accès à des documents décrite dans le sommaire, nous vous avisons que la décision suivante a été rendue: Au jour de votre demande, la Ville ne détient aucun document visé par votre demande au sens de la Loi.*»

Par contre, à ma question du 14 juin 2021 au Conseil, le maire Roy a bien affirmé que GBI experts avait été payé 800\$ pour faire cette demande auprès du Ministère. À l'heure actuelle, d'après le Greffe, aucun document n'existe sur cette affaire! Ni la demande de GBI experts auprès du Ministère, ni la réponse

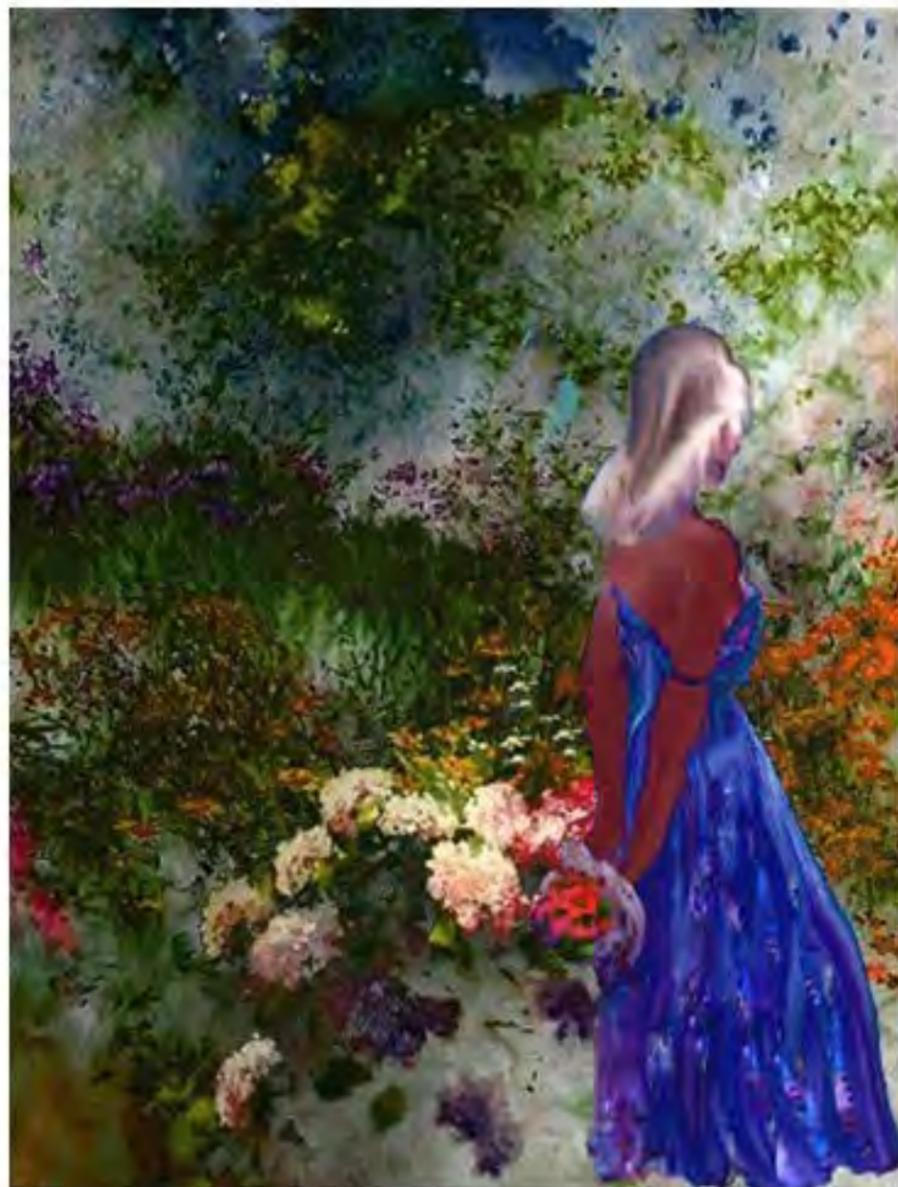
du Ministère à cette demande, ni la preuve de paiement de GBI experts pour \$800.

Avons-nous été floués de toutes parts? N'aurions-nous pas droit à des explications?

Si Michelle Setlakwe et son équipe se proposent de reprendre le projet de CSC là où il a été laissé, aurons-nous droit à une étude environnementale de site afin de clarifier la nature et la capacité du sol à recevoir un tel projet, sur le Parc Danyluk, et à l'engagement pour le traitement optimal des eaux pluviales? Et quelles sont les raisons qui justifient la disparition simple et entière de la question de l'étude environnementale qui n'a même pas été relancée au moment de l'appel d'offres à l'automne 2020. Et que dire de la construction du parking sous-terrain subventionné par la Fondation Rossy, à deux pas du REC, qui s'est effectuée sans que jamais la question d'une étude environnementale ne soit abordée.

Autre préoccupation : ce n'est pas la première fois que les documents demandés par accès à l'information ne sont pas disponibles, existants ou transmis de façon intégrale. Quant à moi, les grands rectangles noirs sur des documents incompréhensibles fournis par le Greffe ne sont pas l'exception. Que se passe-t-il au Greffe de Ville Mont-Royal alors qu'il est de plus en plus laborieux d'avoir accès à l'information? Comment expliquer non seulement la disparition du projet de l'étude environnementale de site, sans explication, mais aussi la disparition de toute trace à son sujet quand, si rien de plus, un paiement de \$800 à GBI experts a été confirmé par le Maire Roy en séance le 14 juin 2021? Mme Setlakwe, en tant que porteuse du projet de CSC et de l'étude environnementale de site, et qui se prépare, si élue, à relancer le projet, pourrait-elle répondre à cette double préoccupation?

Françoise Le Gris
Membre d'Alliance Mont-Royal



ARTTRAM

Hélène Mann

ARTISTE DE LA SEMAINE -
THIS WEEK'S ARTIST

« La vie en Roses »

Peinture numérique

8 1/2" x 11"

arttram.org

Commandité par -
sponsored by



CYNTHIA COUTYA
District 2

MAYA CHAMMAS
District 4

JULIE HALDE
District 5

SÉBASTIEN DREYFUSS
District 7

TANIA NAIM
District 1

ÉRIC SANSOUCY
District 3

MICHELLE SETLAKWE
Mairesse/Mayor

CAROLINE DECALUWE
District 6

JONATHAN LANG
District 8



UNIS POUR VMR
Équipe Setlakwe

UNITED FOR TMR
Team Setlakwe

POUR VOUS, AVEC VOUS

FOR YOU, WITH YOU

Finances - maintenir les taxes foncières basses, les finances municipales saines, et dynamiser la vitalité du centre-ville

Centre sportif et communautaire - construire le nouveau centre tant attendu et améliorer la programmation pour tous les âges

Communication - mettre sur pied une nouvelle structure pour le conseil municipal et promouvoir la communication bilatérale

Mobilité - développer le transport actif, limiter la vitesse et augmenter la sécurité

Environnement - mettre en action le plan de développement durable 2021-2025 et d'autres initiatives urbaines écologiques

Projets de développement - les analyser soigneusement en consultant les résidents et améliorer le processus des permis, tout en préservant le patrimoine de la ville et sa forêt urbaine

Finances - maintain low property taxes, healthy municipal finances and focus on Town Centre vitality

Sports and Community Centre - build the long-awaited new REC and enhance programming for all ages

Communication - implement a new Town Council structure and promote bilateral communication

Mobility - develop active transport, limit speed and increase safety

Environment - carry out the 2021-2025 sustainable development plan and additional urban green initiatives

Development Projects - thoroughly analyze current projects while consulting with residents, and improve the permit process, with the goal of preserving the town's heritage and urban forest

VOTEZ POUR NOUS LE 7 NOVEMBRE 2021
VOTE PAR ANTICIPATION LES 30 ET 31 OCTOBRE 2021

VOTE FOR US ON NOVEMBER 7, 2021
ADVANCE POLLING ON OCTOBER 30 AND 31, 2021

CONSULTEZ NOTRE SITE WEB POUR PLUS
DE DÉTAILS SUR NOTRE PLATEFORME

SCANNEZ LE CODE QR



VISIT OUR WEBSITE FOR MORE DETAILS
ABOUT OUR PLATFORM

SCAN THE QR CODE

WWW.UNISPOURVMR.ORG

Mélanie Laboissière, Agente officielle. Imprimé par Groupe Domco.



#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution

Impression

Certification

Acces web de



Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.36 • 29 Septembre 2021

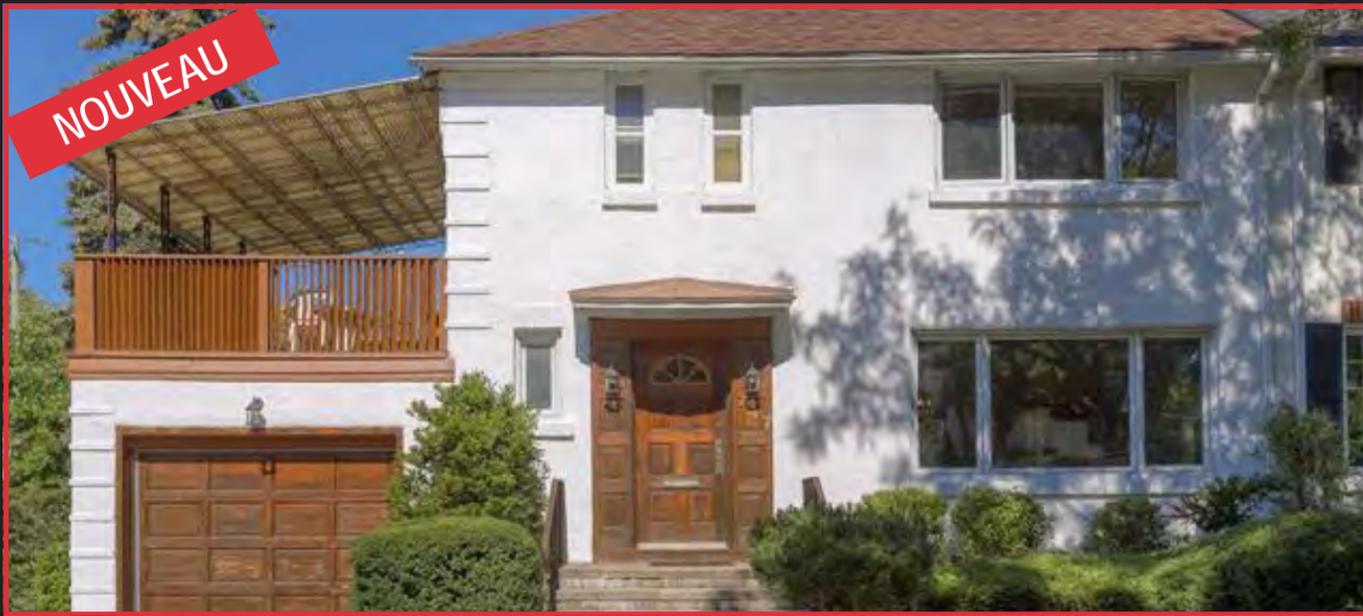
Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.ane@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !



447 GRENFELL

Idéal pour extension! Énorme potentiel! Secteur ouest! Cottage soigneusement entretenu au fil des ans. Magnifique terrain arrière offrant une panoplie d'options pour les prochains acheteurs. À proximité de l'école Saint-Clément, tous les commerces du Carré Lucerne et jolis parcs tout juste à côté. Choix sensé dans un voisinage familial et agréable!

\$1,495,000



1830 SURREY CRESCENT

A golden opportunity in a choice location! A spacious bungalow with a classic central hall plan, well designed with 4 bedrooms isolated at the back. A home with solid bones well maintained over the years offering amazing potential for a family aiming great living space, peaceful neighborhood but opting to renovate to today's trend. Double garage!

\$2,425,000



7059 DUROCHER #401

Condo lumineux de finition "classe" dans un immeuble bien géré de construction 2008. 3e et dernier étage avec balcons avant et arrière. Localisation enviable à quelques minutes de marche du métro Parc et du nouveau campus de l'UdeM. Petits commerces locaux tout juste à côté vous permettant de faire vos courses à pied. Stationnement extérieur privé.

\$398,000



92 LOCKHART



905 PLYMOUTH #413



4030 DE VENDÔME

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière



T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7